

## AVANT-PROPOS

- 13 La réparation d'un scandale patrimonial  
*Olivier Weets*

- 28 Les partis pris du Commissariat scientifique  
*Barbara Cassin, Xavier North,  
Zeev Gourarier, Hassane Kassi Kouyaté*

## OUVERTURE

- 35 L.H.O.O.Q.  
*Bernard Blistène*

- 36 La Joconde, elle en veut  
*Dany Laferrière*

- 41 Dégage!  
*Hedia Baraket*

- 43 Elle a chaud au KE  
*Jacques Godbout*

## UNE AFFAIRE D'ÉTAT « EN LANGAGE MATERNEL FRANÇOYS, ET NON AUTREMENT »

- 48 LANGUES ET NATIONS  
*Barbara Cassin*

## 55 L'INVENTION DES VERNACULAIRES

- 64 Penthésilée: ennobrir la langue  
*Zeev Gourarier*

- 66 « Illustrer » la langue

- 72 Une nouvelle culture?

- 75 François I<sup>er</sup>, roi bibliophile  
*Maxence Hermant*

## 79 1539: LE FRANÇAIS SUR ORDONNANCE *Bernard Cerquiglini*

- 83 1794: « ANÉANTIR LE PATOIS »

- 85 Langues régionales et hérauts populaires  
*Zeev Gourarier*

- 86 Comptines et chansons françaises de l'Ancien Régime

- 90 Mettre la langue au cordeau

- 93 La résistance des parlers régionaux

- 94 Cartes des langues et parlers régionaux

- 96 Langues de France  
*Xavier North*

## 99 1992: UN DROIT AU FRANÇAIS

- 100 Langue de la République  
*Xavier North*

- 102 Un enjeu existentiel au Québec  
*La loi 101*  
*Xavier North*

- 104 Speak White, Michèle Lalonde

## 106 LES ÉQUIVALENTS DE L'ORDONNANCE

- 108 La Cour de justice de l'Union européenne  
*Jean-Michel Rachet*

- 111 La procédure de la Cour de justice  
*Catel*

- 112 Autre droit, autres pratiques  
Canada, Suisse, Afrique du Sud et Chine

## UNE INVENTION CONTINUE « ENJAILLER LA LANGUE »

- 122 DIACHRONIES  
De Louis le Germanique à Senghor

- 132 L'évolution d'une phrase  
*Gilles Siouffi et Christiane Marchello-Nizia*

- 135 La toise de François I<sup>er</sup>

## 136 SYNCHRONIES Portraits

- 146 Une grammaire unique en son genre?  
*Anne Abeillé et Danièle Godard*

## 150 INSTITUER LA LANGUE

- 152 Les académies  
*Michèle Gendreau-Massaloux*

- 157 L'immortalité de la langue française  
*Hélène Carrère d'Encausse*

- 160 La fabrique des mots  
*Étienne Quillot*

- 163 La Bibliothèque nationale de France  
*Thierry Grillet*

- 166 Rêver les savoirs à l'ère de l'intelligence artificielle  
*Emmanuelle Bermès*

- 168 L'imprimerie nationale

- 171 FAIRE JOUER LA LANGUE  
 172 La langue de Molière  
*Éric Ruf*  
 175 Les langues de Molière en scène  
 180 La clause dite Molière  
 182 La bougie dans tous ses états  
 191 Des jeux de langue anciens  
 à l’Oulipo  
 193 Jouer sur les contraintes  
 196 Un art populaire :  
 les enseignes à rébus  
 198 Quand jouer avec la langue  
 est un outil d’émancipation  
*Mathias Vicherat*

## UNE LANGUE-MONDE «LE CENTRE DU MONDE EST PARTOUT»

- 204 IMPORT-EXPORT  
 206 Emprunts du français  
 218 Emprunts au français  
 227 L’EMPIRE D’UNE LANGUE  
 230 L’universalité des Lumières  
 232 Casanova, premier francophone  
*Michel Delon*  
 240 Rivarol : «C’est la langue  
 humaine»  
 243 Langue de fer / langue  
 d’émancipation  
 249 Le «butin de guerre»  
*Mohamed Kacimi*

- 251 SOMMES-NOUS  
 FRANCOPHONES ?  
 253 Francophonies disruptives  
*Xavier North*  
 258 La francophonie,  
 c'est le pluriel des langues  
*Souleymane Bachir Diagne*  
 260 Capitale : Seine-Saint-Denis  
*Pouria Amirshahi*  
 262 Haïti : le français ou le créole ?  
*Yanick Lahens*  
 267 Le roi des griots est un zèbre  
*Hassane Kassi Kouyaté,*  
*propos recueillis par Xavier North*  
 270 Le français, langue pour la paix  
*Bertrand Badie*  
 273 Territoires de la francophonie :  
 compliquer l’évaluation  
*Xavier North*

## ÉPILOGUE

- 280 Inégale égalité  
*Paul de Sinety*  
 285 La langue des langues  
*Barbara Cassin*

## ANNEXES

- 292 Des «archives» au «laboratoire»  
*Olivier Baude*  
 294 La Grande Grammaire  
 du français  
*Anne Abeillé et Danièle Godard*  
 296 Le Dictionnaire de  
 tous les francophones  
*Bernard Cerquiglini et Noé Gasparini*  
 298 Le Dictionnaire historique  
 de la langue française  
*Charles Bimbenet*  
 300 Le portail numérique du  
 Dictionnaire de l’Académie  
 française  
*Laurent Catach*  
 302 D’un château abandonné  
 à une Cité du vivant  
*Paul Rondin*  
 304 Répertoire des institutions  
 du français  
*Xavier North*

N.B. : *Les textes non signés ont été  
 rédigés par le Commissariat scientifique.*